



Commission canadienne  
du tourisme

Canadian Tourism  
Commission

## ADDENDA N° 1 DE LA DEMANDE DE PROPOSITION

---

### DDP n° CCT-2013-KH-02 Services de veille et de mesure des médias

#### Date et heure limites

Le 18 octobre 2013  
14 h  
Heure du Pacifique

**Date de publication :** Le 15 octobre 2013      **Dest. :** Service de l'approvisionnement de la CCT

---

**Expéditeurs :** Tous les fournisseurs      **Courriel :** purchasing@ctc-cct.ca

---

#### Voici les deux (2) modifications apportées aux exigences de la demande de propositions (DDP) indiquée ci-dessus.

- 1) La question 15 à la page 12 est révisée aux présentes comme suit :  
« Décrivez la portée des services de veille que vous pouvez fournir pour les médias décrits à la Section C.2, 1) a), y compris le nombre de médias surveillés au Canada, aux États-Unis et dans les marchés internationaux. Décrivez tout problème lié à l'accès aux textes intégraux d'articles de nouvelles (p. ex. verrou d'accès payant, questions relatives aux droits d'auteur, etc.). »
- 2) Annexe 8 : Tableau des prix. Le point centré sous Services supplémentaires>Frais pour clips dont le contenu est en français est révisé aux présentes comme suit :
  - Frais de droit d'auteur

#### Voici les réponses aux questions présentées relatives à la DDP indiquée ci-dessus en date du 8 octobre 2013.

Q1. À la section C de l'Énoncé de travail, page 7, point K, il est écrit : « k) Fournir un accès "libre-service" illimité aux rapports d'évaluation détaillés au moyen d'un tableau de bord en ligne facile à gérer et à utiliser (processus automatisé) ».

Pouvez-vous expliquer si c'est le rapport d'évaluation qui doit être généré par un processus automatique ou encore l'accès à ce rapport et son archivage. Si ces rapports d'évaluation peuvent être compilés manuellement, la bonne interprétation est-elle que le tableau de bord servira de système de diffusion ainsi que de méthode d'archivage?

Si le rapport doit être généré automatiquement, quels sont les critères? Seulement l'équivalence en valeur publicitaire (EVP)? Si tous les rapports doivent être compilés manuellement, quels sont les détails de diffusion?

#### **Réponse**

L'accès aux ressources d'archivages doit être automatisé. Les rapports sont soit automatisés, soit manuels selon les besoins de chaque client et vos capacités d'établissement de rapports. Les critères

pour les rapports générés automatiquement seraient négociés avec chaque partenaire. Dans certains cas, nos partenaires utilisent l'EVP, ils peuvent cependant avoir d'autres demandes qui peuvent être automatiquement inscrites. En ce qui concerne les rapports compilés manuellement, là aussi, les critères, le calendrier et l'échéancier seraient abordés et négociés individuellement par chaque partenaire et pour chaque rapport spécialement demandé.

Q2. Quelle est l'importance de la couverture de la presse écrite et de la télédiffusion à l'échelle internationale? Est-elle considérée comme « obligatoire » ou « souhaitable »?

**Réponse**

Aux fins de cette DDP, la veille de la couverture de la presse écrite et de la télédiffusion est « obligatoire » pour le siège social de la CCT et nos partenaires provinciaux et territoriaux. La veille de la couverture de la presse écrite et de la télédiffusion à l'échelle internationale est « souhaitable ».

Q3. Les résumés quotidiens doivent-ils comporter des résultats dans la langue d'origine (pour la couverture internationale) ou en anglais?

**Réponse**

Les résumés quotidiens peuvent être dans la langue d'origine, veuillez cependant préciser si vous avez des capacités de traduction en anglais sous la forme d'un processus automatisé.

Q4. La section C.2, 1), d), indique : « Inclure la veille quotidienne des médias nationaux pour les nouvelles et les questions touchant la CCT, les destinations de voyage canadiennes, les médias à l'intention des professionnels des voyages et les nouvelles sur les voyages et les loisirs sur 200 canaux sociaux au Canada et aux États-Unis ». Pouvez-vous fournir la définition du terme « canaux sociaux »?

**Réponse**

Les actualités en ligne, les blogueurs en ligne ou les blogueurs, selon une liste prédéterminée.

Q5. La section C.2, 2, d) et f), indique : « Fournir sur-le-champ, par voie électronique, les articles de texte intégral et les segments diffusés commandés » et « Être en mesure de demander soit une transcription, soit les clips radiophoniques ou télévisés entiers à un coût supplémentaire ». Les bureaux internationaux de la CCT ont-ils des abonnements à la presse écrite ou aux diffusions qu'ils conserveront?

**Réponse**

Aux fins de votre réponse à la DDP, considérez que la CCT ou ses partenaires n'ont aucun abonnement à la presse écrite ou aux diffusions qu'ils conserveront.

Q6. À l'annexe 7 : Rapports sur la mesure, Critères d'analyse qualitative 4, un guide sur les sentiments est joint. Quelle est l'étendue de l'analyse du ton et des sentiments pour les rapports? L'évaluation du ton est-elle seulement faite pour la couverture nord-américaine? Ou est-ce le cas pour la couverture internationale aussi? Le ton doit-il être évalué pour tous les types de média (presse écrite, diffusions, en ligne, etc.)?

**Réponse**

Nous voulons que les soumissionnaires indiquent des capacités automatisées.

Q7. Quel est le nombre total de lecteurs qui recevront les notes d'information sur la veille des médias pour la « Veille des médias du Canada et des États-Unis pour le siège social de la CCT et les OMP »? En plus du nombre total, quel nombre de lecteurs est propre au siège social de la CCT?

**Réponse**

Par « notes d'information », nous supposons que vous voulez dire les clips quotidiens. Aux fins de votre réponse à la DDP, considérez 100 employés de la CCT et 50 employés par OMP. Tous les clips quotidiens sont destinés aux partenaires seulement.

Q8. La DDP mentionne la CCT, les 13 bureaux provinciaux et les 10 bureaux internationaux. Combien de ces organisations partenaires font réellement appel au service régulièrement? Les 24 bureaux sont-ils tous considérés comme indépendants en ce qui concerne leurs besoins ou avons-nous une personne-ressource centrale de notre côté? Chaque organisation partenaire signera-t-elle son propre abonnement au service?

**Réponse**

Les 13 organismes de marketing provinciaux et territoriaux (OMP) utiliseront les services de manière continue; les 10 marchés internationaux sont facultatifs. Chaque partenaire aura sa propre personne-ressource et signera son propre abonnement aux services.

Q9. En ce qui concerne les mesures de rapports, les EVP sont-elles obligatoires ou souhaitables?

**Réponse**

Les EVP sont considérées comme une exigence obligatoire sous la section C.2.1. Pour l'instant, un seul partenaire établit des rapports sur les EVP.

Q10. Lorsque la DDP indique « quotidienne », cela signifie-t-il du lundi au vendredi, à l'exclusion des jours fériés? Avec des bureaux dans l'ensemble du Canada et 10 bureaux internationaux dans divers fuseaux horaires, quelles sont les attentes pour les réponses de notre personnel? Et pour approfondir cette question, divers bureaux ont-ils besoin de différentes heures de diffusion de leurs rapports et livres de clips?

**Réponse**

Oui, « quotidienne » signifie du lundi au vendredi, à l'exclusion des jours fériés. À l'occasion, nous pouvons avoir besoin de jours supplémentaires pour des événements spéciaux. Les attentes pour votre personnel en ce qui concerne les réponses et les heures de diffusion pour les rapports sont en fonction de chaque fuseau horaire dans chaque marché international et l'heure normale de l'Est (HNE) pour tous les partenaires canadiens.

Q11. Pouvez-vous nous aider à comprendre le volume de la couverture que vous avez reçue au cours de la dernière année? Quel est le nombre moyen de clips par jour auquel nous pouvons nous attendre? Distribuerons-nous 24 livres de clips différents chaque jour, un à chaque bureau? À quelle fréquence recevrons-nous des demandes de rapports sur les mesures?

**Réponse**

Le nombre moyen de clips est d'environ cinq (5) par jour pour tous les partenaires. Cela peut augmenter à la suite d'un événement particulier. Chaque partenaire recevra son propre livre de clips en fonction de ses critères de veille particuliers. Comme cela est mentionné à l'annexe 7, les soumissionnaires recevront périodiquement des demandes de rapports sur les mesures tout au long de l'année. Les rapports seront propres au partenaire.

Q12. Veuillez définir les « 200 canaux sociaux » mentionnés à la section C.2, 1), d). À quel type de médias cela fait-il référence? S'agit-il de la couverture complète dont vous avez besoin?

**Réponse**

Voir la réponse 4.

Q13. Même question pour la section C.2, 1), e). À quel type de médias cela fait-il référence?

**Réponse**

Voir la réponse 4. Cependant, prenez en note que la liste est unique pour chaque partenaire.

Q14. La DDP semble sous-entendre qu'à certains points, les objectifs seront de surveiller des sources sélectionnées pertinentes à la CCT et à ses partenaires. Cela est-il votre intention? Nos prix sont en fonction de la quantité de renseignements que nous devons traiter. Surveiller un sous-ensemble de notre couverture totale offrirait des économies importantes avec notre solution.

**Réponse**

Oui, l'intention est que les sources sélectionnées surveillées soient pertinentes pour la CCT et nos partenaires.

Q15. Avez-vous une liste des principaux médias (fondamentaux)? Le cas échéant, nous vous suggérons de demander à chaque participant du processus d'indiquer s'ils ont l'accès et les droits de surveiller les sources demandées.

**Réponse**

Voir la réponse 5.

Q16. Pouvons-nous soumettre une proposition seulement pour la veille aux États-Unis?

**Réponse**

Non. Les exigences de veille minimales sont pour le Canada et les États-Unis.

Q17. Nous n'avons pas vu de mention comme quoi le contenu fourni pour la CCT et les partenaires doit respecter les droits d'auteur. Cela est-il une considération ou un critère pour soumettre une proposition?

**Réponse**

Voir la réponse 5.

**Comment [AR1]:** Are you sure this refers to the right answer? Should it refer to the amendment?